



Vua trả lời cho những người Canh-đê rằng: Sự ấy đã ra khỏi ta. Nếu các người không nói cho ta biết chiêm bao đó thể nào và lời giải nó làm sao, thì các người sẽ bị phân thân, nhà các người sẽ trở nên đồng phân.

וּנְבוֹזָה và-phần-thưởng <a href="#">H5023</a>	מִתָּנָן quà-tặng <a href="#">H4978</a>	תְּחִינָן các-người-bày-tỏ <a href="#">H2324</a>	וּפְשָׁרָהּ và-lời-giải-nghĩa <a href="#">H6591</a>	חֶלְמָא giấc-mơ <a href="#">H2493</a>	וְהֵן Nhưng-nếu <a href="#">H2493</a>	6
וּפְשָׁרָהּ và-lời-giải-nghĩa <a href="#">H6591</a>	חֶלְמָא giấc-mơ <a href="#">H2493</a>	לָתֵן vậy-hãy <a href="#">H6925</a>	קִדְמֵי trước-ta <a href="#">H4481</a>	מִן từ <a href="#">H6902</a>	תִּקְבְּלוּן các-người-sẽ-nhận <a href="#">H7690</a>	וַיִּקְרַן và-vinh-dự <a href="#">H3367</a>
תְּחִינָנִי: bày-tỏ-cho-ta <a href="#">H2324</a>						

Nhưng nếu các người tỏ chiêm bao và lời giải nó cho ta, thì các người sẽ được lễ vật, phần thưởng, và vinh hiển lớn từ nơi ta. Các người hãy tỏ cho ta chiêm bao đó và lời giải nó thế nào.

וּפְשָׁרָהּ và-lời-giải-nghĩa <a href="#">H6591</a>	לְעִבְדוֹהִי cho-các-tôi-tớ <a href="#">H5649</a>	וְאָמַר hãy-kể <a href="#">H0560</a>	חֶלְמָא giấc-mơ <a href="#">H2493</a>	מִלְכָא xin-vua <a href="#">H4430</a>	וְאָמְרִין và-nói <a href="#">H0560</a>	תְּנִינִית lần-thứ-hai <a href="#">H8579</a>	עָנָן Đáp <a href="#">H6032</a>	7
וְתִחְוֶה: chúng-tôi-sẽ-bày-tỏ <a href="#">H2324</a>								

Họ tâu lại lần thứ hai rằng: Xin vua kể chiêm bao cho những kẻ tôi tớ vua, và chúng tôi sẽ cắt nghĩa.

חִוִּיתוּן các-người-thấy <a href="#">H2370</a>	רָאָה rằng <a href="#">H1768</a>	כִּי cớ <a href="#">H6903</a>	כֹּל- vì <a href="#">H3606</a>	זָבִינָן đang-trì-hoãn <a href="#">H2084</a>	אֲנִיתוּן các-người <a href="#">H0608</a>	עֲדָנָא các-người-đang-cố-mua-thời-gian <a href="#">H5732</a>	עָנָה Đáp <a href="#">H6032</a>	8
מִלְכָא: rồi <a href="#">H4406</a>								
מִנִּי từ-ta <a href="#">H4481</a>								
אֲדָא lời-ta-đã-quyết <a href="#">H0230</a>								
רָאָה rằng <a href="#">H1768</a>								

Vua rằng: Ta biết chắc các người tìm cách để huờn thì giờ, vì các người thấy sự ấy đã ra khỏi ta.

וּמְלָהּ và-lời <a href="#">H4406</a>	דְּתִכּוֹן bản-án-các-người <a href="#">H1882</a>	הִיא là <a href="#">H1932</a>	חֶדְהָ chỉ-có-một <a href="#">H2298</a>	תְּהוֹדְעֵנִי cho-ta-biết <a href="#">H3046</a>	לָא không <a href="#">H3809</a>	חֶלְמָא giấc-mơ <a href="#">H2493</a>	הֵן nếu <a href="#">H1768</a>	רָאָה vì <a href="#">H1768</a>	9
עֲדָנָא thời-thể <a href="#">H5732</a>	רָאָה khi <a href="#">H1768</a>	עַד cho-đến <a href="#">H5705</a>	קִדְמֵי trước-ta <a href="#">H6925</a>	לְמֵאמַר để-nói <a href="#">H0560</a>	(הוֹדְמַנְתוּן) các-người-đã-bàn <a href="#">H2164</a>	[הוֹמַנְתוּן] — <a href="#">H2164</a>	וּשְׁחִיתָהּ và-hư-hỏng <a href="#">H7844</a>	כְּדָבָה gian-dối <a href="#">H3538</a>	
פְּשָׁרָהּ lời-giải-nghĩa <a href="#">H6591</a>									
רָאָה rằng <a href="#">H1768</a>									
וְאָמְרֵי rồi-ta-sẽ-biết <a href="#">H3046</a>									
לִי ta <a href="#">H0560</a>									
אֲמַרְוּ nói-cho <a href="#">H0560</a>									
חֶלְמָא giấc-mơ <a href="#">H2493</a>									
לָתֵן vậy-hãy <a href="#">H2493</a>									
יִשְׁתַּנָּא thay-đổi <a href="#">H8133</a>									
תְּחִינָנִי: các-người-có-thể-bày-tỏ-cho-ta <a href="#">H2324</a>									

Nhưng, nếu các người không tỏ cho ta biết chiêm bao, thì cũng chỉ có một luật cho các người; vì các người đã điều đình với nhau đem những lời giả dối bậy bạ nói cùng ta, cho đến ngày giờ sẽ thay đổi. Vậy, hãy nói chiêm bao cho ta, và ta sẽ biết rằng các người có thể giải nghĩa được.

על- trên <a href="#">H5922</a>	אָנשׁ người-nào <a href="#">H0606</a>	אִיתִי ai <a href="#">H0383</a>	לֹא- không-có <a href="#">H3809</a>	וְאָמַרְיִן và-nói <a href="#">H0560</a>	מֶלֶךְ vua <a href="#">H4430</a>	קָדָם- trước <a href="#">H6925</a>	(כְּשֶׁדָּאִי) người-Canh-đê <a href="#">H3779</a>	עֲנֹ — <a href="#">H3779</a>	עָנָה Đáp <a href="#">H6032</a>	10
מֶלֶךְ vua <a href="#">H4430</a>	כֹּל- không-một <a href="#">H3606</a>	רַי rằng <a href="#">H1768</a>	כָּבֹל có <a href="#">H6903</a>	כִּל- vì <a href="#">H3606</a>	לְהַחְנוּיָהּ được <a href="#">H2324</a>	יִכָּל có-thể-làm <a href="#">H3202</a>	מֶלֶךְ vua <a href="#">H4430</a>	מִלֵּת điều <a href="#">H4406</a>	רַי có-thể <a href="#">H1768</a>	יִבְשֹׁתָא mặt-đất <a href="#">H3007</a>
וְאֶשְׂרָף hay-phù-thủy <a href="#">H0826</a>	חֲרָטָם thuật-sĩ <a href="#">H2749</a>	לְכָל- bất-kỳ <a href="#">H3606</a>	שְׂאֵל hỏi <a href="#">H7593</a>	לֹא chưa-từng <a href="#">H3809</a>	כְּדָנָה như-vậy <a href="#">H1836</a>	מִלָּה điều <a href="#">H4406</a>	וְשִׁלִּיט và-quyền-thế-nào <a href="#">H7990</a>	רַב lớn <a href="#">H7229</a>		

וְכִשְׂדָּאִי:  
hay-người-Canh-đê-nào  
[H3779](#)

Những người Canh-đê tâu lại cùng vua rằng: Chẳng có người nào trên đất này có thể tỏ ra việc của vua; vì chẳng có vua nào, chúa nào, người cai trị nào đem việc như thế hỏi đồng bóng, thuật sĩ, hay người Canh-đê nào.

רַי mà <a href="#">H1768</a>	אִיתִי có-thể <a href="#">H0383</a>	לֹא không <a href="#">H3809</a>	וְאֶחָרָן và-không-ai-khác <a href="#">H0321</a>	וְקִיּוּהָ khó-quá <a href="#">H3358</a>	שְׂאֵל hỏi <a href="#">H7593</a>	מֶלֶךְ vua <a href="#">H4430</a>	רַי- mà <a href="#">H1768</a>	וּמִלֵּתָא và-điều <a href="#">H4406</a>	11	
עִם- không-ở-với <a href="#">H5974</a>	מְדַרְהוֹן chỗ-ở-của <a href="#">H1768</a>	רַי là-những-vị <a href="#">H1768</a>	אֱלֹהִין các-thần <a href="#">H0426</a>	לְהֵן ngoại-trừ <a href="#">H3861</a>	מֶלֶךְ vua <a href="#">H4430</a>	קָדָם trước <a href="#">H6925</a>	יְחַנְיָהּ bày-tỏ-điều-đó <a href="#">H2324</a>			

אִיתְּוֵהּ:  
có không loài-người  
[H0383](#) [H3809](#) [H1321](#)

Vì sự vua đòi là hiếm có, và không ai có thể tỏ cho vua được, chỉ có các vị thần không ở với loài xác thịt.

לְהוֹבִיחָהּ tiêu-diệt <a href="#">H0007</a>	וְאָמַר và-truyền-lệnh <a href="#">H0560</a>	שִׁנְיָא lớn <a href="#">H7690</a>	וּקְצָף và-thịnh-nộ <a href="#">H7108</a>	בְּגִס nổi-giận <a href="#">H1149</a>	מֶלֶךְ vua <a href="#">H4430</a>	דְּנָה điều-này <a href="#">H1836</a>	כָּבֹל có <a href="#">H6903</a>	כִּל- Vì <a href="#">H3606</a>	12	
				בְּבַל: Ba-by-lôn <a href="#">H0895</a>	חֲכִימִי các-nhà-thông-thái <a href="#">H2445</a>	לְכָל hết-thầy <a href="#">H3606</a>				

Vậy nên vua phát tức mình và giận dữ lắm, bèn truyền mạng lệnh giết chết hết những bác sĩ của Ba-by-lôn.

דְּנִיאֵן Đa-ni-ên <a href="#">H1841</a>	וּבְעֹ và-học-tìm <a href="#">H1156</a>	מְתַקְטָלִין sắp-bị-giết <a href="#">H6992</a>	וְחֲכִימִיא và-các-nhà-thông-thái <a href="#">H2445</a>	נְפָקָת được-ban-ra <a href="#">H5312</a>	וְדָתָא Và-chiếu-chỉ <a href="#">H1882</a>	13
				פ — <a href="#">H6992</a>	וְחֲבֵרוּהִי và-các-bạn-ông <a href="#">H2269</a>	

Vậy mạng lệnh đó đã truyền ra; người ta hầu đem giết hết thầy những bác sĩ, lại tìm Đa-ni-ên cùng đồng bạn người để giết.

שְׂבָחָא đội-trưởng-thị-vệ <a href="#">H2877</a>	רַב- quan <a href="#">H7229</a>	לְאֶרְיֹף với-A-ri-ốc <a href="#">H2942</a>	וּטְעָם và-cẩn-thận <a href="#">H2942</a>	עֲטָא khôn-ngoan <a href="#">H5843</a>	הַתִּיב đáp-lại <a href="#">H8421</a>	דְּנִיאֵן Đa-ni-ên <a href="#">H1841</a>	בְּאֶרְיִן Bấy-giờ <a href="#">H0116</a>	14
	בְּבַל: Ba-by-lôn <a href="#">H0895</a>	לְחֲכִימִי các-nhà-thông-thái <a href="#">H2445</a>	לְקַטְלָהּ để-giết <a href="#">H6992</a>	נְפַק ra-đi <a href="#">H5312</a>	רַי người-đã <a href="#">H1768</a>	מֶלֶךְ vua <a href="#">H4430</a>	רַי của <a href="#">H1768</a>	

Bấy giờ Đa-ni-ên lấy sự khôn ngoan trí thức mà nói với A-ri-ốc, quan thị vệ của vua, đã đi ra đặng giết những bác sĩ của Ba-by-lôn.

עַנָּה וְאָמַר לְאֲרִיֹּץ שְׁלִיטָא דִּי מַלְכָא עַל-מָה דְתָא מְהַחְצֵפָה 15  
 Đáp và-nói với-A-ri-ốc quan-chức vì vua sao chiếu-chỉ  
[H2685](#) [H1882](#) [H4101](#) [H5922](#) [H4430](#) [H1768](#) [H7990](#) [H0560](#) [H6032](#)

מִן-קָדָם מַלְכָא אֲרִיֹן מַלְתָא הוֹדַע אֲרִיֹץ לְדַנְיָאֵל:  
 từ trước vua bảy-giờ việc-này được-trình-bày A-ri-ốc cho-Đa-ni-ên  
[H4406](#) [H0116](#) [H4430](#) [H6925](#) [H4481](#) [H3046](#) [H1841](#)

Người cất tiếng nói cùng A-ri-ốc, quan thị vệ của vua, rằng: Sao lại có mạng lệnh nghiêm cấp dường ấy ra từ vua? A-ri-ốc bèn kể chuyện cho Đa-ni-ên rõ.

וְדַנְיָאֵל עַל וּבִעָה מִן-מַלְכָא דִּי וְזָמַן יִנְתֵן-לָהּ וּפְשָׂרָא 16  
 Và-Đa-ni-ên vào và-xin từ vua rằng xin-cho ông và-lời-giải-nghĩa  
[H6591](#) [H5415](#) [H2166](#) [H1768](#) [H4430](#) [H4481](#) [H1156](#) [H5954](#) [H1841](#)

לְהַחְנוּיָהּ לְמַלְכָא: פ  
 sê-bày-tỏ cho-vua  
[H4430](#) [H2324](#)

Tức thì Đa-ni-ên vào, xin vua cho mình một hạn nữa, hầu có thể giải nghĩa điềm chiêm bao đó cho vua.

אֲרִיֹן דַּנְיָאֵל לְבֵיתָהּ אֵל וְלַחְנוּיָהּ מִישָׂאֵל וְעִזְרִיָּה חֲבֵרוֹהִי 17  
 Bảy-giờ Đa-ni-ên về-nhà-mình đi và-cho-Ha-na-nia và-A-xa-ria các-bạn-ông  
[H0116](#) [H1841](#) [H1005](#) [H0236](#) [H4333](#) [H5839](#) [H2269](#)

מַלְתָא הוֹדַע:  
 việc-này được-cho-biết  
[H4406](#) [H3046](#)

Đoạn, Đa-ni-ên trở về nhà, và tỏ sự ấy cho các bạn mình là Ha-na-nia, Mi-sa-ên và A-xa-ria.

וְרַחֲמִין לְמַבְעָא מִן-קָדָם אֱלֹהֵי שָׁמַיָא עַל-וְרַחֲמִין 18  
 và-xin-lòng-thương-xót để-cầu-xin từ trước Đức-Chúa-Trời về trời  
[H7359](#) [H1156](#) [H4481](#) [H6925](#) [H0426](#) [H8065](#) [H5922](#)

רְזָה רְזָה דְנָה דִּי לָא יְהַבְדֹּון דַּנְיָאֵל וְחֲבֵרוֹהִי עִם-  
 điều-huyền-nhiệm này để không bị-giết Đa-ni-ên và-các-bạn-ông cùng-với  
[H7328](#) [H1836](#) [H1768](#) [H3809](#) [H0007](#) [H1841](#) [H2269](#) [H5974](#)

שָׂרָא חֲכִימֵי בָבֶל:  
 những-người-còn-lại các-nhà-thông-thái Ba-by-lôn  
[H7606](#) [H2445](#) [H0895](#)

Người xin họ cầu Đức Chúa Trời ở trên trời rủ lòng thương xót họ về sự kín nhiệm này, hầu cho Đa-ni-ên và đồng bạn mình khỏi phải chết với những bác sĩ khác của Ba-by-lôn.

אֲרִיֹן לְדַנְיָאֵל בְּחֻזָא דִּי-לֵילָיָה רְזָה גְּלִי 19  
 Bảy-giờ cho-Đa-ni-ên trong-khải-tượng ban đêm điều-huyền-nhiệm được-bày-tỏ  
[H0116](#) [H1841](#) [H2376](#) [H1768](#) [H3916](#) [H7328](#) [H1541](#)

אֲרִיֹן דַּנְיָאֵל בְּרַךְ לְאֱלֹהֵי שָׁמַיָא:  
 bảy-giờ Đa-ni-ên chúc-tụng Đức-Chúa-Trời trời  
[H0116](#) [H1841](#) [H1289](#) [H0426](#) [H8065](#)

Vậy sự kín nhiệm được tỏ ra cho Đa-ni-ên trong sự hiện thấy ban đêm; Đa-ni-ên bèn ngợi khen Chúa trên trời.

עַנָּה דַּנְיָאֵל וְאָמַר לְהוֹא שְׁמָה דִּי-אֱלֹהֵי מְבָרַךְ מִן-  
 Đáp Đa-ni-ên và-nói nguyện-cho của danh trong-khỏi-tượng được-chúc-tụng  
[H6032](#) [H1841](#) [H0560](#) [H1934](#) [H8036](#) [H1768](#) [H0426](#) [H1289](#) [H4481](#)

עֲלָמָא וְעַד-עֲלָמָא דִּי עֲלָמָא וְגַבְרִתָא חֲכִמְתָא דִּי עֲלָמָא וְעַד-  
 đời-đời cho-đến đời-đời vì đời-đời và-quyền-năng sự-khôn-ngoan thuộc-về Ngài vậ  
[H5957](#) [H5705](#) [H1768](#) [H2452](#) [H1370](#) [H1768](#) [H1932](#)

Đoạn Đa-ni-ên cất tiếng nói rằng: Ngợi khen danh Đức Chúa Trời đời đời vô cùng! vì sự khôn ngoan và quyền năng đều thuộc về Ngài.

יְהִי	מַלְכֵי	וּמַלְכֵי	מַלְכֵי	מֵהַעֲדָה	וּזְמַנֵּי	עֲדָנֵי	מִהַשָּׁנָה	וְהוּא	21
Ngài-ban	các-vua	và-hạ-bệ	các-vua	cất-chức	và-các-mùa	các-thời-kỳ	thay-đổi	Và-Ngài	
<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6966</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H5709</a>	<a href="#">H2166</a>	<a href="#">H5732</a>	<a href="#">H8133</a>	<a href="#">H1932</a>	
	בִּינָה:	לְיָדַעַי	וּמִנְדָּעָא	לְחַכְמֵי	חֲכָמָא				
	thông-hiểu	cho-người	và-tri-thức	cho-người-khôn-ngoan	sự-khôn-ngoan				
	<a href="#">H0999</a>	<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H4486</a>	<a href="#">H2445</a>	<a href="#">H2452</a>				

Chính Ngài thay đổi thì giờ và mùa, bỏ và lập các vua; ban sự khôn ngoan cho kẻ khôn ngoan, và sự thông biết cho kẻ tỏ sáng.

[וְנִהְיָא]	בְּשׁוֹכָא	מָה	יָדַעַ	וּמִסְתָּרָא	עֲמִיקָא	נִלָּא	הוּא	22
—	trong-bóng-tối	điều-gì	Ngài-biết	và-ẩn-giấu	những-điều-sâu-xa	bày-tỏ	Ngài	
	<a href="#">H2816</a>	<a href="#">H4101</a>	<a href="#">H3046</a>		<a href="#">H5994</a>	<a href="#">H1541</a>	<a href="#">H1932</a>	
					וְנִהְיָא	עִמָּה	וְנִהְיָא	
					ngự	cùng-Ngài	và-ánh-sáng	
					<a href="#">H8271</a>	<a href="#">H5974</a>	<a href="#">H5094</a>	

Chính Ngài tỏ ra những sự sâu xa kín nhiệm; Ngài biết những sự ở trong tối tăm và sự sáng ở với Ngài.

חֲכָמָא	דִּי	אֲנָהּ	וּמְשַׁבַּח	מֵהוֹרָא	אֲבָהָי	אֱלֹהֵי	לָאֵל	23
sự-khôn-ngoan	vi	Ngài	và-ngợi-khen	con-cảm-tạ	tổ-phụ-con	Đức-Chúa-Trời	Lạy	
<a href="#">H2452</a>	<a href="#">H1768</a>		<a href="#">H7624</a>	<a href="#">H3029</a>	<a href="#">H0002</a>	<a href="#">H0426</a>		
בְּעֵינָא	דִּי	הוֹרְעָתַי	וּכְעַן	לִי	יְהִיבָא	וּנְבוֹרָא		
chúng-con-cầu-xin	điều	Ngài-cho-con-biết	và-bây-giờ	cho-con	Ngài-đã-ban	và-quyền-năng		
<a href="#">H1156</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H3705</a>		<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H1370</a>		
			הוֹרְעָתַנָּא:	מִלְכָא	מִלְתֵּי	דִּי	מִנְדָּ	
			Ngài-đã-cho-chúng-con-biết	vua	điều	vi	Ngài	
			<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H4406</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H4481</a>	

Hỡi Đức Chúa Trời của tổ phụ tôi! Tôi cảm ơn và ngợi khen Ngài, vì Ngài đã ban cho tôi sự khôn ngoan và quyền phép, và bây giờ Ngài đã khiến tôi biết điều chúng tôi cầu hỏi Ngài, mà tỏ cho chúng tôi biết việc của vua.

מִלְכָא	מִנֵּי	דִּי	אַרְיֹוֹן	עַל-	עַל	דְּנִינְאֵל	דְּנָה	קְבֻלָּ	כָּל-	24
vua	vua-chỉ-định	người-được	A-ri-ốc	đến	vào	Đa-ni-ên	điều-này	cớ	Vi	
<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H4483</a>	<a href="#">H1768</a>		<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H6903</a>	<a href="#">H3606</a>	
	לְחַכְמֵי	לְהָ	אֲמַר-	וּכְן	וְאֶזְלָ	בְּבַל	לְחַכְמֵי	לְהוֹבְדָה		
	các-nhà-thông-thái	ông	với	và-nói	đi	Ba-by-lôn	các-nhà-thông-thái	tiêu-diệt		
	<a href="#">H2445</a>		<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H3652</a>	<a href="#">H0236</a>	<a href="#">H0895</a>	<a href="#">H2445</a>	<a href="#">H0007</a>		
אֲחֻנָּא:	לְמִלְכָא	וּפְשָׁרָא	מִלְכָא	קָדָם	הַעֲלֵנִי	תְּהוֹבֵד	אַל-	בְּבַל		
tôi-sẽ-bày-tỏ	cho-vua	và-lời-giải-nghĩa	vua	trước	hãy-đem-tôi	giết	đừng	Ba-by-lôn		
<a href="#">H2324</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H0007</a>	<a href="#">H0409</a>	<a href="#">H0895</a>		

—

Vậy nên Đa-ni-ên đến nhà A-ri-ốc, là người vua đã truyền cho diệt những bác sĩ của Ba-by-lôn; và nói cùng người như vầy: Đừng diệt những bác sĩ của Ba-by-lôn; nhưng hãy đưa tôi vào trước mặt vua, thì tôi sẽ giải nghĩa điềm chiêm bao cho vua.

רַגְלֵי	לְהָ	אָמַרְ-	וּכְן	מֶלֶךְ	קָדָם	לְדַנְיָאֵל	הֵנֵעַל	בְּהַתְּבַהֲלָהּ	אֲרִיּוֹךְ	אֲרִיֹן
ràng	vua	với	và-nói	vua	trước	Đa-ni-ên	đem	vội-vã	A-ri-ốc	Bấy-giờ
<a href="#">H1768</a>		<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H3652</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H0927</a>		<a href="#">H0116</a>
רַגְלֵי	יְהוּדָא	רַגְלֵי	נְלוּתָא	בְּנֵי	מִן	נֶבֶר	הַשְׂכַּחַת			
người-sẽ	Giu-đa	thuộc	những-người-bị-luru-đày	con-cái	từ	một-người	tôi-đã-tìm-được			
<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3061</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1547</a>	<a href="#">H1123</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H1400</a>	<a href="#">H7912</a>			
								יְהוּדָע:	לְמֶלֶךְ	פִּשְׁרָא
								bày-tỏ	cho-vua	lời-giải-nghĩa
								<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6591</a>

Bấy giờ A-ri-ốc vội vàng dẫn Đa-ni-ên đến trước mặt vua, và tâu cùng vua như vậy: Tôi đã tìm thấy một người trong những con cái Giu-đa bị bắt làm phu tù, người ấy sẽ cho vua biết sự giải nghĩa đó.

(הַאִתְּדָא)	הַאִתְּדָא]	בְּלִטְשָׁאֲרָ	שְׁמָהּ	רַגְלֵי	לְדַנְיָאֵל	וְאָמַר	מֶלֶךְ	עֲנָה
người-có-thể	—	Bên-tơ-xát-sa	tên	mà	với-Đa-ni-ên	và-nói	vua	Đáp
<a href="#">H0383</a>	<a href="#">H0383</a>	<a href="#">H1096</a>	<a href="#">H8036</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6032</a>
		וּפִשְׁרָהּ:	חֲזִית	רַגְלֵי	חֶלְמָא	לְהוֹדְעָנִי	כְּהֵל	
		và-lời-giải-nghĩa	ta-đã-thấy	mà	giấc-mơ	cho-ta-biết	thật-không	
		<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H2370</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H2493</a>	<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H3546</a>	

Vua cất tiếng nói cùng Đa-ni-ên, mà người ta vậy gọi là Bên-tơ-xát-sa, rằng: Quả thật rằng người có thể tỏ cho ta biết điềm chiêm bao ta đã thấy, và lời giải nó chăng?

לֹא	שָׁאַל	מֶלֶךְ	רַגְלֵי	רְזָהּ	וְאָמַר	מֶלֶךְ	דַּנְיָאֵל	עֲנָה
không	hỏi	vua	mà	điều-huyền-nhiệm	và-nói	vua	Đa-ni-ên	Đáp
<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H7593</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7328</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H6032</a>
		לְמֶלֶךְ:	לְהַחֲנוּהָ	יִכְלִין	גְּזָרִין	חֲרָטְמִין	אֲשָׁפִין	חֲכִימִין
		cho-vua	bày-tỏ	có-thể	thầy-bói	thuật-sĩ	phù-thủy	nhà-thông-thái
		<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H2324</a>	<a href="#">H3202</a>	<a href="#">H1505</a>	<a href="#">H2749</a>	<a href="#">H0826</a>	<a href="#">H2445</a>

Đa-ni-ên ở trước mặt vua trả lời rằng: Sự kín nhiệm mà vua đã đòi, thì những bác sĩ, thuật sĩ, đồng bóng, thầy bói đều không có thể tỏ cho vua được.

וְהוֹדַע	רְזִין	וְאָמַר	בְּשָׁמַיָא	אֵלֶהָ	אֵיִתִּי	בְּרָם	
và-Ngài-cho-biết	những-điều-huyền-nhiệm	bày-tỏ	trên-trời	Đức-Chúa-Trời	có	Nhưng	
<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H7328</a>	<a href="#">H1541</a>	<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H0383</a>	<a href="#">H1297</a>	
חֶלְמָא	יּוֹמִיָא	בְּאַחֲרִית	לְהוּנָא	רַגְלֵי	מָה	נְבוּכַדְנֶצַּר	לְמֶלֶךְ
giấc-mơ-của-vua	cuối-cùng	trong-những-ngày	xây-ra	sẽ	điều-gì	Nê-bu-cát-nết-sa	vua
<a href="#">H2493</a>	<a href="#">H3118</a>	<a href="#">H0320</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H4101</a>	<a href="#">H5020</a>	<a href="#">H4430</a>
		פ	הוּא:	הָרְגָה	מִשְׁכַּבָּד	עַל-	וְחֻזִּי
		—	là	đây	giường-vua	trên	đầu-vua
			<a href="#">H1932</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H4903</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H7217</a>
						<a href="#">H2376</a>	וְ-các-khải-tượng

Nhưng có một Đức Chúa Trời ở trên trời tỏ ra những điều kín nhiệm; và đã cho vua Nê-bu-cát-nết-sa biết điều sẽ tới trong những ngày sau rốt. Vậy, chiêm bao của vua và các sự hiện thấy của đầu vua đã thấy trên giường mình là như vậy:

אַחֲרַי	לְהוּנָא	רַגְלֵי	מָה	סִלְקוּ	מִשְׁכַּבָּד	עַל-	רְעִיּוֹנָהּ	מֶלֶךְ	אַנְתָּהּ
sau	xây-ra	sẽ	điều-gì	nổi-lên	giường-vua	trên	các-y-tưởng-vua	vua	Tâu-vua
<a href="#">H0311</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H4101</a>	<a href="#">H5559</a>	<a href="#">H4903</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H7476</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0607</a>
								וְנִלְאָ	רְגָהּ
								và-Đấng-bày-tỏ	đây
								<a href="#">H1541</a>	<a href="#">H1836</a>

Hỡi vua, khi vua nằm trên giường, có những tư tưởng về sự xảy đến sau này, thì Đấng hay tỏ sự kín nhiệm đã cho vua biết sự sẽ xảy đến.

כָּל-	מִן-	בִּי	אֵתִי	דִּי-	בְּחֻמָּהּ	לֹא	וְאַנְהָ	30
hết-thảy	hơn	trong-con	có	mà	nhờ-sự-khôn-ngoan	không-phải	Còn-con	
<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H4481</a>		<a href="#">H0383</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H2452</a>	<a href="#">H3809</a>		
דְּבַרְתָּ	עַל-	לְהִן	לִי	גָּלִי	דָּנָה	רְזָא	חַיִּיָּא	
có	vì	nhưng-để	cho-con	được-bày-tỏ	này	điều-huyền-nhiệm	mọi-người-sống	
<a href="#">H1701</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H3861</a>		<a href="#">H1541</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H7328</a>	<a href="#">H2417</a>	
	תַּגְדַּע:	לְבַבְךָ	וְרַעֲיוֹנֵי	יְהוּדָעוֹן	לְמַלְכָא	פְּשָׂרָא	דִּי	
	vua-sẽ-hiểu	lòng-vua	và-các-y-tưởng	được-biết	cho-vua	lời-giải-nghĩa	rằng	
	<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H3825</a>	<a href="#">H7476</a>	<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H1768</a>	

Về phần tôi, sự kín nhiệm đó đã tỏ ra cho tôi, không phải vì tôi có sự khôn ngoan gì hơn người nào sống; nhưng để được giải nghĩa cho vua hiểu, và cho vua biết những ý tưởng trong lòng mình.

דָּכַן	צִלְמָא	שִׁיָּא	חַד	צִלָּם	וְאֵלוֹ	הַיּוֹתָ	חִזָּה	מַלְכָא	אַנְתָּה	31
rất	pho-tượng-ấy	lớn	một	pho-tượng	và-kìa	này	vua-đã-thấy	vua	Tâu-vua	
<a href="#">H1797</a>	<a href="#">H6755</a>	<a href="#">H7690</a>	<a href="#">H2298</a>	<a href="#">H6755</a>	<a href="#">H0431</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H2370</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0607</a>	
	דְּחִיל:	וְרוּחָ	לְקַבְלָךְ	קָאָם	יִתִיר	וְיִוִּיהָ	וְיִוִּיהָ	רַב		
	kinh-khiếp	và-hình-dạng	đối-diện-vua	đứng	rất-chói-loạ	và-huy-hoàng	và-huy-hoàng	lớn		
	<a href="#">H1763</a>	<a href="#">H7299</a>	<a href="#">H6903</a>	<a href="#">H6966</a>	<a href="#">H3493</a>	<a href="#">H2122</a>	<a href="#">H2122</a>	<a href="#">H7229</a>		

Hỡi vua, vua nhìn xem, và này, có một pho tượng lớn. Pho tượng đó to lớn và rực rỡ lạ thường; đứng trước mặt vua, và hình dạng dữ tợn.

כֶּסֶף	דִּי	וְדַרְעוּהִי	תְּרוּהִי	טֹב	דָּתָב	דִּי-	רֵאשִׁיהָ	צִלְמָא	תּוּא	32
bạc	bằng	và-cánh-tay	ngực	ròng	vàng	bằng	đầu	pho-tượng	Pho-tượng-ấy	
<a href="#">H3702</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1872</a>	<a href="#">H2306</a>	<a href="#">H2869</a>	<a href="#">H1722</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7217</a>	<a href="#">H6755</a>	<a href="#">H1932</a>	
							נְחֹשׁ:	דִּי	וְיִרְכָתָהּ	מְעוּהִי
							đồng	bằng	và-đùi	bụng
							<a href="#">H5174</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3410</a>	<a href="#">H4577</a>

Đầy pho tượng này bằng vàng ròng; ngực và cánh tay bằng bạc; bụng và vế bằng đồng;

(וּמְנַהֵין)	וּמְנַהֵין	פְּרֻזָּל	דִּי	(מְנַהֵין)	מְנַהֵין	רְגְלוּהִי	פְּרֻזָּל	דִּי	שְׁקוּהִי	33
và-một-phần	—	sắt	bằng	một-phần	—	bàn-chân	sắt	bằng	ống-chân	
<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H6523</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H7271</a>	<a href="#">H6523</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H8243</a>	
								דִּי	קֶסֶף:	
								đất-sét	bằng	
								<a href="#">H2635</a>	<a href="#">H1768</a>	

ống chơn bằng sắt; và bàn chơn thì một phần bằng sắt một phần bằng đất sét.

בִּידֵין	לֹא	דִּי-	אֶבֶן	הַתְּנַזֵּרָת	דִּי	עָד	הַיּוֹתָ	חִזָּה	34
tay-người	phải-bởi	không	hòn-đá	hòn-đá-bị-đẽ	một	cho-đến-khi	thấy	Vua-nhìn	
<a href="#">H3028</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0069</a>	<a href="#">H1505</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5705</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H2370</a>	
								וּמַחֲתָ	
	וְתַדְקָת	וּחֶסֶפָא	פְּרֻזָּא	דִּי	רְגְלוּהִי	עַל-	לְצִלְמָא	וּמַחֲתָ	
chúng	và-nghiên-nát	và-đất-sét	sắt	bằng	chân	trúng	pho-tượng	và-đập-vào	
<a href="#">H1994</a>	<a href="#">H1855</a>	<a href="#">H2635</a>	<a href="#">H6523</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7271</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H6755</a>	<a href="#">H4223</a>	

Vua nhìn pho tượng cho đến khi có một hòn đó chẳng phải bởi tay đục ra, đến đập vào bàn chơn bằng sắt và đất sét của tượng, và làm cho tan nát.

כָּעוֹר	וְהוּן	וְדַהֲבָא	כַּסְפָּא	נְחֹשֶׁא	חֲסָפָא	פְּרוֹזָא	כַּחְדָּה	רָקוּ	בְּאֵרֶין	35
như-trấu	và-trở-nên	và-vàng	bạc	đồng	đất-sét	sắt	cùng-nhau	vỡ-ra	Bấy-giờ	
<a href="#">H5784</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H1722</a>	<a href="#">H3702</a>	<a href="#">H5174</a>	<a href="#">H2635</a>	<a href="#">H6523</a>	<a href="#">H2298</a>	<a href="#">H1855</a>	<a href="#">H0116</a>	

לֹא	אֵתֶר	וְכֹל	רוּחָא	הַמּוֹן	וּנְשָׂא	קֵיט	אֲדָרִי	מִן
không	nơi-nào	và-không	đi	chúng	và-gió-cuốn	mùa-hè	sân-đập-lúa	từ
<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H0870</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H7308</a>	<a href="#">H1994</a>	<a href="#">H5376</a>	<a href="#">H7007</a>	<a href="#">H0147</a>	<a href="#">H4481</a>

רַב	לְטוֹר	הַנּוֹת	לְצִלְמָא	מִתַּת	דִּי	וְאִבְנָא	לְהוֹן	הַשְּׂתַבַּח
lớn	hòn-núi	trở-thành	pho-tượng	đã-đập	mà	và-hòn-đá	chúng	còn-tìm-thấy
<a href="#">H7229</a>	<a href="#">H2906</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H6755</a>	<a href="#">H4223</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0069</a>		<a href="#">H7912</a>

אֲרַעָא	כָּל	וּמִלַּת
đất	khắp	và-lấp-đầy
<a href="#">H0772</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H4391</a>

Bấy giờ sắt, đất sét, đồng, bạc, và vàng đều cùng nhau tan nát cả; trở nên như rơm rác bay trên sân đập lúa mùa họ, phải gió đưa đi, chẳng tìm nơi nào cho chúng nó; nhưng hòn đá đập vào pho tượng thì hóa ra một hòn núi lớn và đầy khắp đất.

מֶלְכָא	קִדְמָ	נֶאמַר	וּפְשָׁרָה	חֲלִמָא	דְּנָה	36
vua	trước	chúng-tôi-sẽ-nói	và-lời-giải-nghĩa	là-giấc-mơ	Đó	
<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H2493</a>	<a href="#">H1836</a>	

Đó là điềm chiêm bao. Bây giờ chúng tôi sẽ giải nghĩa ra trước mặt vua.

חֲסִנָּא	מְלִכּוּתָא	שְׁמַיָּא	אַלְהָ	דִּי	מְלִכְיָא	מְלִיךְ	מְלִכָּא	אַנְתָּה	37
sức-mạnh	vương-quốc	trời	Đức-Chúa-Trời	vì	của-các-vua	là-vua	vua	Tâu-vua	
<a href="#">H2632</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0607</a>	

לְךָ	וְיַבֵּ	וְיִקְרָא	וְתִקְפָּא
cho-vua	đã-ban	và-vinh-quang	và-quyền-lực
	<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H3367</a>	

Hỡi vua, vua là vua các vua, vì Chúa trên trời đã ban nước, quyền, sức mạnh, và sự vinh hiển cho vua.

וְעוֹף	בְּרָא	חַיִּית	אַנְשָׂא	בְּנֵי	(דְּרִינִין)	דִּי	וּבְכָל	38
và-chim	đồng-nội	thú-rừng	loài-người	con-cái	sinh-sống	—	nơi-mà	Và-khắp
<a href="#">H5776</a>	<a href="#">H1251</a>	<a href="#">H2423</a>	<a href="#">H0606</a>	<a href="#">H1123</a>	<a href="#">H1753</a>	<a href="#">H1753</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3606</a>

רֵאשָׁה	הִיא	אַנְתָּה	בְּכָלְהוֹן	וְהַשְּׁלֵטָה	בִּידֵךְ	יְתֵב	שְׁמַיָּא
cái-đầu	chính-là	vua	trên-tất-cả	và-làm-vua-cai-trị	vào-tay-vua	Ngài-đã-giao	trời
<a href="#">H7217</a>	<a href="#">H1932</a>	<a href="#">H0607</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H7981</a>	<a href="#">H3028</a>	<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H8065</a>

דִּי	וְהַבָּא
bằng	vàng
<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1722</a>

Ngài đã trao trong tay vua những con cái loài người, những thú đồng và chim trời, đầu chúng nó ở nơi nào, Ngài cũng đã làm cho vua được cai trị hết thủy; vậy vua là cái đầu bằng vàng.

[תְּלִיתִיא]	וּמְלִכּוֹ	מֶנְךָ	אַרְעָא	אַחֲרֵי	מְלִכּוֹ	תִּקּוּם	וּבְתֵרָךְ	39
—	rồi-vương-quốc	vua	thấp-hơn	khác	vương-quốc	sẽ-dậy-lên	Và-sau-vua	
	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H0772</a>	<a href="#">H0317</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H6966</a>	<a href="#">H0870</a>	

אַרְעָא	בְּכָל	תְּשֵׁלֵט	דִּי	נְחֹשֶׁא	דִּי	אַחֲרֵי	(תְּלִיתִיא)
đất	khắp	cai-trị	sẽ	đồng	bằng	khác	thứ-ba
<a href="#">H0772</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H7981</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5174</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0317</a>	<a href="#">H8523</a>

Nhưng sau vua, sẽ dậy lên một nước khác, kém nước của vua; rồi một nước thứ ba, tức là đồng, sẽ cai quản khắp đất.

40 ומלכו [רביעה] (רביעה) תהוא תקיפה כפרזלא כל- קבל די פרזלא  
 Và-vương-quốc — thứ-tư sẽ mạnh-mẽ như-sắt vì cố rằng sắt  
[H4437](#) [H7244](#) [H1934](#) [H7244](#) [H8624](#) [H6523](#) [H3606](#) [H6903](#) [H1768](#) [H6523](#)

מְהַרָּק וְחָשֵׁל כָּלֵא וְכַפְרֵזֵלָא דִּי- מְרַעַע כָּל- אֲלִין  
 đập-vỡ và-nghiền-nát mọi-thứ và-như-sắt tất-cả bề-gãy mà những-điều-này  
[H1855](#) [H2827](#) [H3606](#) [H6523](#) [H1768](#) [H7490](#) [H3606](#) [H0459](#)

וְתַרְעַ: תַּרְקָ וְתַרְעַ: וְתַרְעַ:  
 và-bẻ-gãy nó-sẽ-đập-vỡ  
[H7490](#) [H1855](#)

Lại có một nước thứ tư mạnh như sắt; vì sắt hay đập vỡ và bắt phục mọi vật, thì nước ấy cũng sẽ đập vỡ và nghiền nát như là sắt vậy.

41 וְדִי- חֲזִיתָ רַגְלֵיָא וְאֶצְבָּתָא [מנהון] (מנהון) חֲסָרָא דִּי- פְּחָרָא  
 Và-về vua-đã-thấy bàn-chân và-ngón-chân và-ngón-chân — một-phần đất-sét của thợ-gốm  
[H1768](#) [H2370](#) [H7271](#) [H0677](#) [H4481](#) [H4481](#) [H2635](#) [H1768](#) [H6353](#)

[וּמְנַהוּן] (וּמְנַהוּן) פְּרִזְלָא מַלְכוּתָא פְּלִינָה תְּהִיָּה וּמִן- נִצְבָּתָא דִּי  
 và-một-phần sắt vương-quốc-đó chia-rẽ sẽ nhưng-từ sự-vững-chắc của  
[H4481](#) [H4480](#) [H6523](#) [H4437](#) [H6386](#) [H1934](#) [H4481](#) [H5326](#) [H1768](#)

פְּרִזְלָא לְהוּא- בְּהַ כָּל- קָבֵל דִּי חֲזִיתָ פְּרִזְלָא מְעַרְבָא בְּחֶסֶף שִׁנְאָ:  
 sắt có trong-đó vì cố rằng sắt vua-đã-thấy lẫn-lộn với-đất-sét bùn  
[H6523](#) [H1934](#) [H2370](#) [H6523](#) [H2370](#) [H6523](#) [H6151](#) [H2635](#) [H2917](#)

Còn như vua đã thấy bàn chơn và ngón chơn nửa bằng đất sét nửa bằng sắt, ấy là một nước sẽ phải phân chia ra; nhưng trong nước đó sẽ có sức mạnh của sắt, theo như vua đã thấy sắt lộn với đất sét.

42 וְאֶצְבָּתָא רַגְלֵיָא [מנהון] (מנהון) פְּרִזְלָא [וּמְנַהוּן] חֲסָרָא מִן-  
 Và-các-ngón-chân bàn-chân — một-phần sắt và-một-phần đất-sét từ  
[H0677](#) [H7271](#) [H4481](#) [H4481](#) [H6523](#) [H4481](#) [H4481](#) [H2635](#) [H4481](#)

קָצֵת מַלְכוּתָא תְּהִיָּה תְּקִיפָה וּמְנָה וּמְנָה תְּהִיָּה תְּבִירָה:  
 một-phần vương-quốc sẽ mạnh sẽ và-một-phần yếu  
[H7118](#) [H4437](#) [H1934](#) [H8624](#) [H4481](#) [H1934](#) [H8406](#)

Những ngón chơn nửa sắt nửa đất sét, nước đó cũng nửa mạnh nửa giòn.

43 [דִּין] (דִּין) חֲזִיתָ פְּרִזְלָא מְעַרְבָא בְּחֶסֶף שִׁנְאָ מְתַעְרְבִין לְהוּן  
 và-về-việc vua-đã-thấy sắt lẫn-lộn với-đất-sét họ-sẽ-hòa-trộn với-nhau  
[H1768](#) [H2370](#) [H6523](#) [H6151](#) [H2635](#) [H2917](#) [H6151](#) [H1934](#) [H1768](#)

בְּזַרְעַ בְּזַרְעַ אֲנָשָׁא וְלֹא- לְהוּן דְּבִקִין דְּנָה עִם- דְּנָה הָא- כְּדִי  
 bằng-dòng-dôi loài-người nhưng-không họ-sẽ dính-chặt này với kia cũng như  
[H2234](#) [H0606](#) [H3809](#) [H1934](#) [H1836](#) [H5974](#) [H1836](#) [H1768](#)

פְּרִזְלָא לֹא מְתַעְרְבָא עִם- חֲסָפָא:  
 sắt không hòa-lẫn với đất-sét  
[H6523](#) [H3809](#) [H6151](#) [H5974](#) [H2635](#)

Vua đã thấy sắt lộn với đất sét, ấy là chúng nó lộn nhau bởi giống loài người; song không dính cùng nhau, cũng như sắt không ăn với đất sét.

שמיא אלה יקים אנון מלכיא די וביומיהון 44  
 trời Đức-Chúa-Trời Đứс-Chúa-Trời-sẽ-lập họ các-vua-ấy của Và-trong-những-ngày  
[H8065](#) [H0426](#) [H6966](#) [H4430](#) [H1768](#) [H3118](#)

אחרן לעם ומלכותה תתחיל לא לעמיון די מלכו  
 khác cho-dân-tộc và-vương-quốc-ấy bị-hủy-diệt sẽ-không đời-đời mà vương-quốc  
[H0321](#) [H5972](#) [H4437](#) [H2255](#) [H3809](#) [H5957](#) [H1768](#) [H4437](#)

והיא מלכותא אליו כל ותסיר תדק תשתבק לא  
 và-nó vương-quốc-ấy những tất-cả và-chấm-dứt nó-sẽ-đập-vỡ bị-để-lại sẽ-không  
[H1932](#) [H4437](#) [H0459](#) [H3606](#) [H5487](#) [H1855](#) [H7662](#) [H3809](#)

לעמיון תקום  
 đời-đời sẽ-đứng-vững  
[H5957](#) [H6966](#)

Trong đời các vua này, Chúa trên trời sẽ dựng nên một nước không bao giờ bị hủy diệt, quyền nước ấy không bao giờ để cho một dân tộc khác; song nó sẽ đánh tan và hủy diệt hết các nước trước kia, mà mình thì đứng đời đời;

כי לא קבל כל חזית די מטרוא אנן אנתורת 45  
 không-phải hòn-đá một-hòn-đá-được-đẽ từ-núi rằng vua-đã-thấy rằng có Vì  
[H1768](#) [H0069](#) [H1505](#) [H2906](#) [H1768](#) [H2370](#) [H1768](#) [H6903](#) [H3606](#)

רב לא ותרקת פרזלא נחשא חספא חספא ודקבא אלה ודקבא  
 vĩ-đại Đức-Chúa-Trời và-vàng bạc đất-sét đồng sắt và-đập-nát tay-người bởi  
[H7229](#) [H0426](#) [H1722](#) [H3702](#) [H2635](#) [H5174](#) [H6523](#) [H1855](#) [H3028](#) [H3809](#)

חלמא וניצב ודנה אחרי להוא די מה למלכא הודע  
 thật và-giấc-mơ-là đây sau xây-ra sẽ điều-gì vua đã-cho-vua-biết  
[H2493](#) [H3330](#) [H1836](#) [H0311](#) [H1934](#) [H1768](#) [H4101](#) [H4430](#) [H3046](#)

פ ומהימן פשרה:  
 — đáng-tin và-lời-giải-nghĩa  
[H6591](#) [H0540](#)

Theo như vua đã xem thấy hòn đá đục ra từ núi, chẳng phải bởi tay, đã đập vỡ sắt, đồng, đất sét, bạc và vàng. Đức Chúa Trời lớn đã cho vua biết sự sau này sẽ đến. Điềm chiêm bao này là thật, và lời giải nó là chắc chắn.

ומנהה סגד ודניאל אנפיהו על נפל נבוכדנצר מלכא בארין 46  
 và-lễ-vật Đa-ni-ên và-thờ-lạy mặt-minh trên ngã-sấp Nê-bu-cát-nết-sa vua Bấy-giờ  
[H4504](#) [H5457](#) [H1841](#) [H0600](#) [H5922](#) [H5308](#) [H5020](#) [H4430](#) [H0116](#)

לחיה וניחחין אמר לנסכה לה:  
 cho-ông dâng truyền-lệnh và-hương  
[H5260](#) [H0560](#) [H5208](#)

Bấy giờ vua Nê-bu-cát-nết-sa sấp mặt xuống, lạy Đa-ni-ên, và truyền dâng lễ vật cùng đồ thơm cho người.

והוא אלתכון די קשט מן ואמר לדניאל מלכא ענה 47  
 là Đức-Chúa-Trời-của-người rằng chắc-chắn thật và-nói với-Đa-ni-ên vua Đáp  
[H1932](#) [H0426](#) [H1768](#) [H7187](#) [H4481](#) [H0560](#) [H1841](#) [H4430](#) [H6032](#)

רין ונלה מלכין ומרא אלהין אלה  
 những-điều-huyền-nhiệm và-Đấng-bày-tỏ của-các-vua và-Chúa của-các-thần Đức-Chúa-Trời  
[H7328](#) [H1541](#) [H4430](#) [H4756](#) [H0426](#) [H0426](#)

דנה רנה למנלא וכלת די  
 này điều-huyền-nhiệm bày-tỏ người-đã-có-thể vì  
[H1836](#) [H7328](#) [H1541](#) [H3202](#) [H1768](#)

Đoạn, vua cất tiếng nói cùng Đa-ni-ên rằng: Quả thật, Đức Chúa Trời các người là Đức Chúa Trời của các thần, và là Chúa của các vua; chính Ngài là Đấng tỏ ra những sự kín nhiệm này.

לָהּ	יָהֵב	שְׁנַיִן	רַבְרָבִין	וּמִתְנֵן	רָכִי	לְדַנְיָאֵל	מֶלֶכָּא	אַרְיִין	48
ông	ban-cho	nhieu	lớn-lao	và-quà-tặng	thăng-chức	cho-Đa-ni-ên	vua	Bấy-giờ	
	<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H7690</a>	<a href="#">H7260</a>	<a href="#">H4978</a>	<a href="#">H7236</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0116</a>	
כָּל-	עַל	סְנַיִן	וְרַב-	בְּבַל	מְדִינַת	כָּל-	עַל	וְהַשְׁלִטָּה	
tất-cả	trên	thống-đốc	và-làm-quan	Ba-by-lôn	tỉnh	toàn	trên	và-làm-ông-cai-trị	
<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H5460</a>	<a href="#">H7229</a>	<a href="#">H0895</a>	<a href="#">H4083</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H7981</a>	
						בְּבַל:	חֲכִימֵי		
						Ba-by-lôn	các-nhà-thông-thái		
						<a href="#">H0895</a>	<a href="#">H2445</a>		

Vua bèn tôn Đa-ni-ên lên sang trọng và ban cho người nhiều lễ vật trọng. Vua lập người cai trị cả tỉnh Ba-by-lôn, và làm đầu các quan cai những bác sĩ của Ba-by-lôn.

לְשָׂרְרָךְ	בְּבַל	מְדִינַת	דֵּי	עֲבִידָתָא	עַל	וּמְנֵי	מֶלֶכָּא	מִן-	בְּעָא	וְדַנְיָאֵל	49
Sa-đơ-rắc	Ba-by-lôn	tỉnh	của	công-việc	trên	và-cử	vua	từ	xin	Và-Đa-ni-ên	
<a href="#">H7715</a>	<a href="#">H0895</a>	<a href="#">H4083</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5673</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H4483</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H1156</a>	<a href="#">H1841</a>	
			פ	מֶלֶכָּא:	בְּתַרְע	וְדַנְיָאֵל	בְּנוֹעַבְדַּ	מִישָׁד			
			—	vua	ở-tại-cổng	còn-Đa-ni-ên	và-A-bết-Nê-gô	Mê-sác			
				<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H8651</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H5665</a>	<a href="#">H4336</a>			

Đa-ni-ên cầu xin vua, thì vua lập Sa-đơ-rắc, Mê-sác và A-bết-Nê-gô cùng cai trị tỉnh Ba-by-lôn, còn Đa-ni-ên thì chầu nơi cửa vua.